

歌德谈话录



无障碍阅读系列
BARRIER-FREE READING SERIES

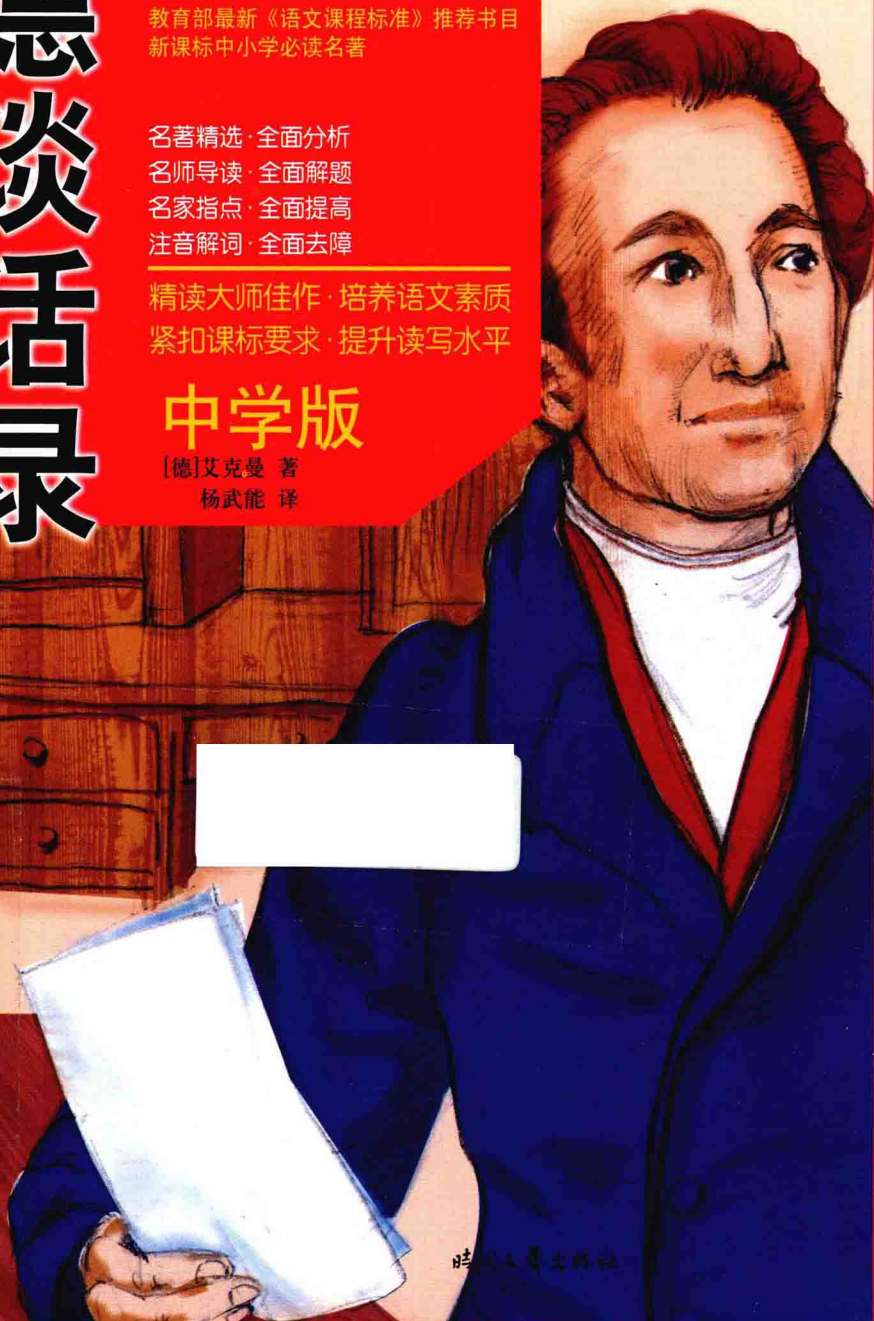
教育部最新《语文课程标准》推荐书目
新课标中小学必读名著

名著精选·全面分析
名师导读·全面解题
名家指点·全面提高
注音解词·全面去障

精读大师佳作·培养语文素质
紧扣课标要求·提升读写水平

中学版

[德]艾克曼 著
杨武能 译



时代文艺出版社

歌德谈话录



无障碍阅读系列
BARRIER-FREE READING SERIES

教育部最新《语文课程标准》推荐书目
新课标中小学必读名著

名著精选·全面分析
名师导读·全面解题
名家指点·全面提高
注音解词·全面去障

精读大师佳作·培养语文素质
紧扣课标要求·提升读写水平

中学版

「德」艾克曼
杨武能译 著

时代文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

歌德谈话录 / (德) 艾克曼著; 杨武能译. — 长春: 时代文艺出版社, 2016.2

ISBN 978-7-5387-4169-8

I. ①歌… II. ①艾… ②杨… III. ①歌德, J.W.V. (1749~1832) — 语录 IV. ①I516.64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第184084号

出品人 陈琛
产品总监 郭力家
选题策划 邓淑杰
责任编辑 曾艳纯
装帧设计 孙利
排版制作 隋淑凤

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护
本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有
未事先获得时代文艺出版社许可
本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段
进行复制和转载, 违者必究

歌德谈话录

[德] 艾克曼 著 杨武能 译

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

网址 / www.shidaicn.com

印刷 / 北京同文印刷责任有限公司

开本 / 660mm × 940mm 1 / 16 字数 / 202千字 印张 / 15.75

版次 / 2016年2月第1版 印次 / 2016年2月第1次印刷 定价 / 21.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

阅读,从无障碍开始

在当今的中小学语文教学中,文学名著阅读所占的比重越来越大,课外阅读已经成为课内教学的延伸和不可或缺的一部分。“扩大阅读面,增加阅读量,提高阅读品位”,让学生“多读书,好读书,读好书,读整本的书”,是国家教育部在最新的《语文课程标准》中提出的明确要求。“新课标”还对小学、初中、高中各阶段学生的阅读总量有明确规定,并根据不同阶段学生的特点,指定和推荐了包括童话、寓言、故事、诗歌、散文、小说、戏剧、科幻作品等在内的一系列中外名著书目,从国家层面,教育、教学的高度,把名著阅读摆在了突出重要的位置上。

中外名著是人类文明和智慧的结晶,是历代相传的宝贵的精神财富。要在短时间读懂、读通,吃透名著的精髓,对中小學生来说是很困难的事,必须跨越各种阅读的障碍。

本社邀约语文教学一线的名师、专家参与编写,精心选择注释底本,推出的这套“新课标中小学必读名著”系列丛书,完全依据教育部的规定和要求设计,并把“无障碍阅读”作为丛书编辑的宗旨,力求扫除中小學生阅读文学名著的语言、文字、历史、文化等方面的障碍,使其在轻松阅读优秀文学作品,感受经典名著文学魅力的同时,丰富语文知识,掌握阅读技巧,

在知识能力和文学素养两方面都得到提高。注释内容与课内教学相辅相成,与考试相对接。

“四个全面”即全面分析、全面解题、全面提高、全面去障,这是本丛书的突出特色。开篇的“名师导读”“要点提示”,帮助读者在阅读名著前迅速了解与作品相关的重要信息,提示阅读时最需要关注的要点问题。名著正文行间或段末的注解,参照《义务教育语文课程常用字表》,对一些难于理解、影响阅读的生僻字、词和作品中涉及的历史、文化知识等,都做了全面注释、解析。使学生不用再频繁翻阅字典,查看工具书,让阅读变得一气呵成,省时省力又简单。名著正文后精心设计的“考点延展”,与课内的教学相对应,汇集相关有代表性的真题和模拟题,针对考点,全面解题,在检测阅读成果的同时与考试相对接,使中小學生抓住重点、难点,轻松应试。“思考提高”部分,主要为引导读者回顾作品的精彩情节,思考名著的价值意义,启迪心智,在巩固记忆效果的同时,注重阅读能力的全面提高。全书四大优势模块,辅之以准确的注释、精要的解析、精美的图文,与教育部的中小学《语文课程标准》要求相一致,形成阅读与字词、读写、检测的无缝结合模式,达到“全面去障”的阅读效果。

德国思想家、作家歌德曾说:“读一本好书,就如同和一位品格高尚的人对话。”与经典名著的对话,从无障碍阅读开始!

编者

目录

MU LU

名师导读 / 001

要点提示 / 007

歌德谈话录

前 言 / 016

1823年

1823年6月10日,星期二(初见歌德) / 020

1823年9月18日,星期四,耶那(给青年诗人的忠告) / 022

1823年10月25日,星期六(评科泽布,兼论散文乃创作才能的试金石) / 026

1823年10月29日,星期三(艺术的生命在于表现个别和特殊) / 028

1823年11月3日,星期一(谈题材重要性和处理大题材的诀窍) / 030

1823年11月13日,星期四(观察自然,预言地震) / 033

1823年11月14日,星期五(哲学思辨有碍席勒的文学创作,感伤的诗与质朴的诗) / 034

1823年12月4日,星期四(作曲家泽尔特) / 036

1824年

1824年1月2日,星期五(莎士比亚的伟大有赖于时代;谈

《少年维特之烦恼》和“维特热” / 040

1824年1月4日,星期日(对法国革命及现存社会制度的看法和态度) / 044

1824年1月27日,星期二(回顾一生,唯有辛劳和工作) / 048

1824年2月24日,星期二(学习须符合实际需要,古典雕刻艺术的长处) / 049

1824年2月26日,星期四(只表现与自己天赋相近的题材;天赋与预感) / 052

1824年4月14日,星期三(哲学思辨对创作的影响;不同作家的风格;歌德的各类反对者) / 056

1824年5月2日,星期日(社交和锻炼性格;死与精神不朽) / 058

1824年11月24日,星期三(对比古代与现代,法国文学与德国文学) / 061

1824年12月3日,星期五(欲成就事业不能有旁骛;但丁何以难解) / 063

1825年

1825年1月10日,星期一(谈外语学习和《浮士德》《塔索》等作品) / 068

1825年1月18日,星期二(人类生活和情感具有共性;回忆席勒) / 071

1825年4月27日,星期三(反感革命暴力,赞扬开明君主) / 079

1825年5月12日,星期四(谈莫里哀等先驱和席勒等同辈对他的影响) / 081

1825年6月11日,星期六(时代与文学;特殊与一般) / 084

1825年10月15日,星期三(文学界所有弊病的根源全在缺少人格) / 085

1826年

1826年1月29日,星期日晚上(谈不同时代文艺的主观倾向和客观倾向) / 090

1826年12月13日,星期三(绘画不能仅凭天赋和自学,需要名师指点) / 094

1827年

1827年1月31日,星期三(谈中国小说;“世界文学”;文学的真实与历史的真实) / 098

1827年2月1日,星期四(求变是自然界与艺术的共同规律;歌德的自然科学研究) / 102

1827年3月28日,星期三(德国哲学家晦涩难解的语言;希腊悲剧的基本要素) / 108

1827年4月11日,星期三(歌德的同时代作家;地球的呼与吸;鲁本斯的风景画;歌德、席勒与康德) / 110

1827年4月18日,星期三(美与自然以及艺术家与自然的双重关系) / 116

1827年5月6日,星期天(《威廉·退尔》成书缘起;歌德重申自己做诗不从观念出发) / 122

1827年6月20日,星期三(拜伦的《该隐》;泽尔特的建筑和音乐才能) / 125

1827年7月9日,星期一晚上(法国人的婉转优雅和歌德的自由观) / 127

1827年7月15日,星期日(曼佐尼、卡莱尔、福凯和世界文学) / 130

1827年9月26日,星期三(郊游忆旧;谈自己晋封贵族的感想) / 132

1827年10月18日,星期四(与黑格尔讨论辩证法) / 135

1828年

1828年3月11日,星期二(天才与创造力;精神与体魄;重用青年才俊) / 138

1828年3月12日,星期三(现代文化的病根在城市;英德两国青年成长对比;理论与实践) / 145

1828年12月16日,星期二(歌德席勒的创作你中有我我中有你;《市民将军》;伏尔泰的伟大人格和诗歌天才) / 149

1829年

1829年2月13日,星期五(动植物的生长发育规律;自然永远都有道理) / 158

1829年2月17日,星期二(印度哲学与德国哲学) / 160

1829年2月19日,星期四(歌德痴迷于颜色学,容不得别人有异议) / 162

1829年4月2日,星期四(掌握军权与掌握政权;古典的和浪漫的;性格形成的外因) / 168

1829年4月5日,星期日(歌德朗诵自己的诗歌) / 171

1829年4月7日,星期二(拿破仑非凡的政治、军事才能;拿破仑与《少年维特之烦恼》) / 173

1829年4月12日,星期日(高龄的植物象征;错误的志向不无益

处;彼得大帝想复制阿姆斯特丹) / 176

1829年4月15日,星期三(时代对年轻人的诱惑) / 179

1829年12月20日,星期天(艺术家成功的三个条件;如何理解和表现《浮士德》的寓意形象) / 179

1830年

1830年1月3日,星期日(伏尔泰等人的影响;《浮士德》非同寻常,仅凭理智无法索解) / 184

1830年1月10日,星期日(关于《浮士德》中的“众母”) / 185

1830年1月31日,星期日(数字与世界管理) / 187

1830年2月3日,星期三(谈到儿时的莫扎特) / 189

1830年3月21日,星期三(精神和身体的相互影响;古典的诗和浪漫的诗) / 189

1830年4月5日,星期一(歌德承认自己有个怪癖:不喜欢别人戴眼镜;关于自负与谦逊) / 191

1830年5月30日,米兰,圣灵降临节第一天(幸福的源泉无处不在) / 192

1830年8月2日,星期一(法国七月革命和法国科学院关于研究方法的争论) / 193

1830年9月12日,星期日,日内瓦(艾克曼的罗马印象) / 195

1830年10月13日,星期三(歌德的一个学习习惯) / 196

1830年10月20日,星期三(关于圣西门的学说;集体幸福与个人幸福的关系) / 196

1831年

1831年2月12日,星期六(关于信念和勇气) / 200

- 1831年2月20日,星期日(歌德主张在自然科学领域排除目的论) / 200
- 1831年2月21日,星期一(赞扬谢林;谈论《古典的瓦普几斯之夜》) / 203
- 1831年2月23日,星期三(矿物界和有机界之间没有阶梯式的演进) / 205
- 1831年2月24日,星期四(自然现象不一定总与人的感受吻合) / 206
- 1831年2月26日,星期六(只有真正伟大真正纯洁的东西对人有益) / 206
- 1831年3月9日,星期三(再赞斯科特;描绘道恩堡宫门的画和诗) / 207
- 1831年3月10日,星期四(关于歌德的小说 Novelle) / 209
- 1831年3月20日,星期日(长诗《达夫尼斯与赫洛亚》) / 210
- 1831年3月21日,星期一(不赞成青年干预国政;18世纪的法国文学天才) / 211
- 1831年3月25日,星期五(舒适的环境使人怠惰、消极) / 214
- 1831年4月1日,星期五(画家不可能没有师承) / 214
- 1831年5月29日,星期日(歌德的泛神论信仰) / 216
- 1831年6月6日,星期一(《浮士德》为什么借用基督教的观念和形象) / 217
- 1831年6月27日,星期一(反对雨果表现丑恶和可怕的事物) / 219
- 1831年12月21日,星期三(普辛和赫尔曼·封·施瓦嫩费尔

德的风景画) / 219

1832年

1832年2月17日,星期四(伟大人物都得依靠大众成就自己的事业) / 224

1832年3月11日,星期日(谈《圣经》的真伪、基督教的原始教义以及“神性”的表现) / 226

几天以后(歌德论诗人的祖国和爱祖国;艾克曼瞻仰歌德遗体) / 231

考点延展 / 235

思考提高 / 239

内容简介

仇高启著

本书以马克思主义唯物史观为指导，以《资本论》为基本文本，系统阐述了马克思的劳动价值论、剩余价值论、资本积累论、社会资本再生产论、经济危机论、科学社会主义理论。本书是作者多年从事马克思主义理论研究和教学工作的结晶，也是作者多年从事马克思主义理论研究和教学工作的结晶。本书可作为高等院校马克思主义理论专业及相关专业的教材，也可供从事马克思主义理论研究的学者参考。

名师导读

本书是马克思主义理论专业及相关专业的教材，也是作者多年从事马克思主义理论研究和教学工作的结晶。本书可作为高等院校马克思主义理论专业及相关专业的教材，也可供从事马克思主义理论研究的学者参考。

本书以马克思主义唯物史观为指导，以《资本论》为基本文本，系统阐述了马克思的劳动价值论、剩余价值论、资本积累论、社会资本再生产论、经济危机论、科学社会主义理论。本书是作者多年从事马克思主义理论研究和教学工作的结晶，也是作者多年从事马克思主义理论研究和教学工作的结晶。

本书可作为高等院校马克思主义理论专业及相关专业的教材，也可供从事马克思主义理论研究的学者参考。

本书以马克思主义唯物史观为指导，以《资本论》为基本文本，系统阐述了马克思的劳动价值论、剩余价值论、资本积累论、社会资本再生产论、经济危机论、科学社会主义理论。本书是作者多年从事马克思主义理论研究和教学工作的结晶，也是作者多年从事马克思主义理论研究和教学工作的结晶。

本书可作为高等院校马克思主义理论专业及相关专业的教材，也可供从事马克思主义理论研究的学者参考。

作者简介

约翰·沃尔夫冈·冯·歌德(1749—1832),生于德国法兰克福,是德国著名诗人、戏剧家,同时也是知名的文艺理论家、自然科学家和政治家。仅就文学成就而言,歌德凭借其杰作《少年维特之烦恼》《威廉·迈斯特》《浮士德》等,已足以与世界文学史上那些伟大的名字(荷马、塞万提斯、莎士比亚、弥尔顿、托尔斯泰……)并列,成为代表一个民族乃至人类在诗艺与思想上的成就与雄心之人物。这并非仅仅是后人给予他的盛誉,早在其年轻时,在德国文学史上著名的“狂飙突进”时代,他的朋友和前辈赫尔德就在其《德意志的特点和艺术》中说,歌德的出现意味着“一个新的莎士比亚诞生了”。在我们这个时代,2005年德国电视二台票选历史上最伟大的德国人,歌德排名列第七位。

与歌德这位谈话录的主人公相比,另一位交谈者,也是《歌德谈话录》记录者的约翰·彼得·艾克曼(1792—1854)则显得名不见经传。艾克曼生于神圣罗马帝国的温森,曾在哥廷根大学读书,后因家境贫寒而中途辍学。他曾模仿歌德的风格创作诗歌并将诗集送给歌德,却并未引起后者注意,后又出版论文集《论诗·尤以歌德为证》,送给歌德后得到赞赏,于是来到魏玛与歌德一起工作,直到歌德去世。我们今天之所以还记得艾克曼这个名字,主要是因为他是《歌德谈话录》的作者和歌德晚年生活的见证者。

内容简介

《歌德谈话录》刚出版时反响寥寥,但在1871年德意志统一之后却因为歌德本人的德国诗神身份而大受欢迎,被翻译成多国文字在世界范围内产生广泛影响。

《歌德谈话录》记载了晚年歌德关于文艺、美学、哲学、自然科学、政治、宗教、军事等诸多方面的言论与思想。可以说它是歌德思想最成熟时期的见证,与诗人的自传《诗与真》同为研究歌德生平与思想的重要资料。同时其本身在文体和语言上的优美精致,也使此书成为不可多得的艺术品。

歌德首先是一位诗人和艺术家,因此本书中最多也是最重要的部分便是其谈论文学、美学和艺术的部分。他在谈话中不只阐明自己对种种文学问题的观点,还经常夫子自道,谈论自己的创作,特别是对当时正在写作的《浮士德》,关于其中“古典的瓦普几斯之夜”“人造人”,以及诗剧中的基督教形象等,都谈了自己的看法。在九年的漫长谈话中,歌德谈论了自己的包括《贝利欣根》《少年维特之烦恼》《威廉·迈斯特》《普罗米修斯》《亲和力》等在内的几乎所有主要作品。除此之外,他还回忆初人文坛时伯里施、梅尔克、赫尔德等对他的指导和帮助。他谈论挚友席勒,关于他们共同的创作和戏剧事业,关于他们思想的分歧,关于席勒本人的伟大与不足之处,都十分亲切而感人。德国作家之外,歌德还广泛论及欧洲其他国家的作家作品,如莎士比亚、拜伦、司各特、但丁、卡尔德隆、莫里哀、雨果等等,甚至其目光远达东方,通过谈中国明代的《好逑传》,提出了“世界文学”的伟大构想。总之,《歌德谈话录》不仅是歌德广泛思想的一种记录,更是一

部文艺美学和文学批评的重要著作,对后世有着巨大的影响。

阅读建议

由于歌德本人思想的精深,书中涉及的人物繁多,主题庞杂,时代和文化与我们相去甚远,因此《歌德谈话录》并不是一部特别好读的书,在阅读时掌握方法和重点就尤其重要。首先,阅读此书要求我们对歌德本人有一个更为直观具体的了解,这只能通过欣赏歌德的作品才能做到。这也是我们能够对此书、对歌德其人产生兴趣和好奇心的唯一途径。在这里,建议从歌德本人的一些相对简单和篇幅较小的作品读起,比如其具有广泛影响的小说《少年维特之烦恼》,以及冯至先生所译《歌德诗十二首译释》。若是有进一步兴趣则可向戏剧和《威廉·迈斯特》以及《浮士德》这样的大部头迈进。对于《歌德谈话录》本身,具体的阅读则可以分以下三步进行——

第一步,泛读浏览。

可以先关注那些与我们自己的生活有关联的部分,圈定在以后的阅读中自己有兴趣进一步深究的主题,比如,谈学习、谈社交、谈绘画、谈写作、谈哲学、文艺观点、作家评价、政治主张等等。也就是说,掌握歌德在本书中谈了些什么,其中哪些是我们自己可以受益的。

第二步,精读钻研。

找到那些你感兴趣的点,将与之相联系的言论和思想总结起来,看看他们之间有什么相似与矛盾,以及在那些相似与矛盾之中有什么更深的意味。比如歌德谈古典诗与浪漫诗,他说:“我想到一个新的说法,用来表明

这二者的关系还不算不恰当。我把‘古典的’叫做‘健康的’，把‘浪漫的’叫做‘病态的’。这样看，《尼伯龙根之歌》就和荷马史诗一样是古典的，因为这两部诗都是健康的、有生命力的。最近一些作品之所以是浪漫的，并不是因为新，而是因为病态、软弱；古代作品之所以是古典的，也并不是因为古老，而是因为强壮、新鲜、愉快、健康。如果我们按着这些品质来区分古典的和浪漫的，就会知所适从了。”如果认真地看，将此处看作对古典与浪漫两种风格的辨析，那么这里是否有一种循环论证存在呢？古典的就是健康的，然后健康的就是古典的，这不是蛇头咬蛇尾吗？于是，带着这种疑问我们就会进一步去追究，歌德所说的“健康”与“病态”指的是什么？二者的区分有什么标准？于是，我们的阅读和思考就进一步延伸到歌德对主观和客观、自然与真实的论述中去了。以这种方式，我们就可以将此书中我们所感兴趣的部分理解得更为透彻，也更能从中得到启迪。

第三步，反思评价。

阅读前人作品的态度有两个相反相成的方面，一是要将伟人当作伟人，二是要将伟人当作凡人。只有将伟人当作伟人，我们才不会浅尝辄止，才不会过早地以我们可能并不深入的理解代替作品真正的精髓。反过来，只有将伟人当作凡人，我们才可以平等地与之对话，而不是盲目崇拜，惟命是从。所以，在精读之后很重要的一步，就是对作品的反思，甚至是对作者思想的评价。比如，歌德对绘画的评论与人们普遍的对绘画的观感相同吗？他的见解之中是否有什么道出了绘画的本质却在之前不为人提及的部分？总之就是，歌德说得对吗？须知道，无论我们自己多么渺小，诗人多么伟大，我们都不可逃避自己去判断对与错，好与坏，其方式可以是静心沉思，也可以是写一点儿东西，最重要的也许不是反思的结果，而是这个过程。

（陈雷）